

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 1-5 (1947-1949)

**Heft:** 4

**Artikel:** Der bedruckte Stoff im Raum = L'étoffe imprimée dans l'intérieur = The printed fabric in the room

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-327897>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der bedruckte Stoff im Raum

L'étoffe imprimée dans l'intérieur  
The printed fabric in the room

Neben den rein architektonischen Fragen der Möblierung, welche das Problem der Innenraumgestaltung stellt, gibt es das wichtige der Verwendung von bedruckten Stoffen. In allen Fällen, wo sich die Frage der Einbeziehung des bedruckten Stoffes als Element der Gesamtgestaltung eines Innenraums erhebt, kann diese nur im engen Zusammenhang mit der grundlegenden Disposition gelöst werden. Da der gemusterte Stoff ein Eigendasein führt, wird dessen Vorhandensein im Raum zu einem nicht leicht lösbarer Problem. Daß Zeichnung des Stoffes und Möblierung stilmäßig bis zu einem gewissen Grade zusammen eine Einheit bilden sollten, ist selbstverständlich, weiterhin stellt sich jedoch außer der Frage der farblichen Harmonie diejenige der Beziehung der einzelnen Formen des Musters zu der Höhe und Breite des Raumes und den Dimensionen der einzelnen Möbel. Diese Faktoren bestimmen wesentlich die Einzelformen und den Bewegungscharakter des Musters und nicht zuletzt die Anzahl der Wiederholungen im Muster, die den Rhythmus ergeben. Der bedruckte Stoff, als Vorhang oder als trennendes Element verwendet, darf nicht isoliert wirken, sondern soll sich als selbstverständliches Element der Form und Farbe im Raum einordnen. Er kann ein raumbildendes, oder die Einheit des Raumes zerstörendes Element darstellen und als bewegte Fläche vermag er wichtige, positive Beziehungen zu schaffen.

Das Problem des bedruckten Stoffes ist auch in gewissem Sinne ein ähnliches wie das der Tapete. Bei beiden muß der Innenarchitekt bei der Wahl vom Fond, d. h. vom Hintergrund, vor dem die Möbel stehen, ausgehen.

Wenn heute der einfachen, linearen Form im bedruckten Stoff wieder in vermehrtem Maße eine Bedeutung zukommt, so liegt der Grund darin, weil die neuen Möbelformen einfacher und klarer geworden sind. Wir wollen dabei aber nicht vergessen, daß gerade der lineare Charakter durch das Wegfallen der schmückenden Elemente eine gründliche Formungsarbeit erfordert.



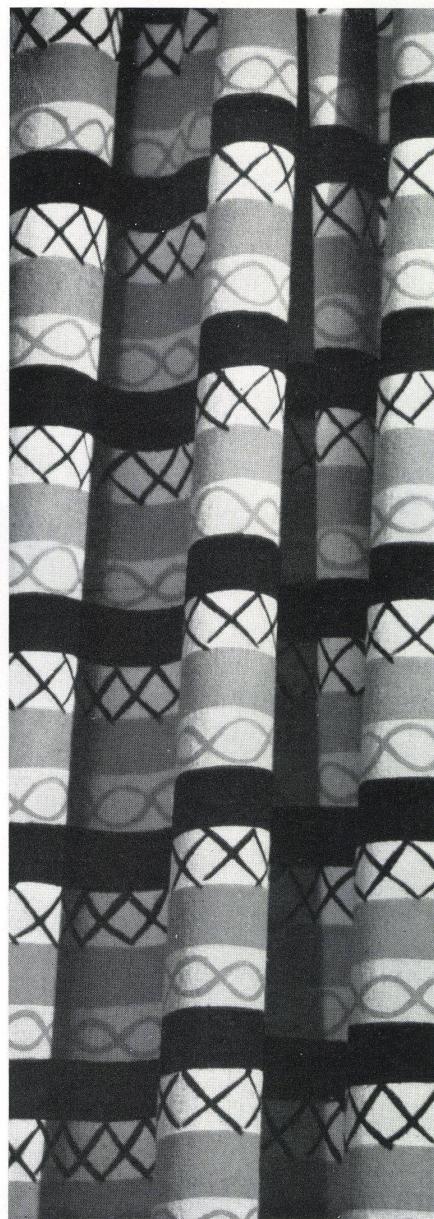
Dessin «Tam Tam» auf Japan-Seide  
Dessin «Tam Tam» sur soie de Japon  
Pattern «Tam Tam» on Japanese silk

Dessin «Echnaton» auf «Museumleinen»  
Dessin «Echnaton» sur lin  
Pattern «Echnaton» on linen





Dessin «Aeschylos» auf «Museumleinen»  
Dessin «Aeschylos» sur lin  
Pattern «Aeschylos» on linen



Stoffe / étoffes / fabrics: Carl Eschke, Zürich  
Entwurf / dessin / design: Michèle Catala

Dessin «Pompeji» auf «Museumleinen»  
Dessin «Pompeji» sur lin  
Pattern «Pompeji» on linen



Dessin «Bajadère» auf Bourrette-Seide  
Dessin «Bajadère» sur soie bourrette  
Pattern «Bajadère» on silk bourrette